



... wie im Original

Deutsch 60200 NOCH Sound Station



Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit der NOCH Sound Station, ein digitales Hochleistungs-Soundsystem mit 18 realistischen Modellbahn-Geräuschen, Handregler und Aktivlautsprechern erworben. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem hochwertigen Produkt.

Aufbau des Handreglers:

Drucktasten: Die 12 Geräusche oben auf Ihrem Handregler werden durch einen Druck auf die jeweilige Taste ausgelöst.

Schalter: Die sechs Geräusche, die Sie unten auf dem Handregler finden, können mit Hilfe der Schalter ein- bzw. ausgeschaltet werden (Dauerwiedergabe).

Abspielen der Geräusche:

Legen Sie den gewünschten Schalter um, um ein Dauergeräusch abzuspielen bzw. zu beenden. Drücken Sie die gewünschte Drucktaste um ein zusätzliches Geräusch einmalig abzuspielen.

Zweikanaltechnologie:

Die Geräusche werden in Zweikanaltechnologie wiedergegeben, d.h. Sie können die sechs Dauergeräusche (die Geräusche auf den unteren sechs Schaltern) durch ein Geräusch, das auf einer der oberen 12 Drucktasten liegt überlagern.

Regulieren der Lautstärke:

Verändern Sie die Lautstärke durch Drehen am Lautstärkeregler.

Sicherheitsmaßnahmen:

- Versuchen Sie nicht das Steckernetzgerät oder die Sound Station zu öffnen. In solchen Fällen erlischt die Garantie.
 - Setzen Sie das Stecker Netzgerät und die Sound Station keiner Feuchtigkeit aus. Die Geräte sind nicht für den Einsatz im Freien geeignet.
 - Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie direkte Sonnenbestrahlung.
 - Lassen Sie das Gerät nicht fallen. Starke Erschütterungen können das Steckernetzgerät und die Sound Station dauerhaft beschädigen. In solchen Fällen erlischt die Garantie.
- Elektro- und Elektronik Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

Technische Daten:

Input: 230V ~50Hz

Output: 9V =300mA

NOCH GmbH & Co. KG

Lindauer Straße 49

88239 Wangen im Allgäu / Germany

info@noch.de

www.noch.de

Stand 04/2008

Congratulations! You have just purchased one of the most advanced digital model railroad sound systems to date. There are 18 sounds at your fingertips to bring your layout to life. Have fun being loud!



Handheld Controller:

There are 12 push buttons on the controller. Simply activate the sound by pushing the button once. You may push the same sound button before the sound ends to lengthen the sound time.

The 6 slide switches at the bottom are for constant sounds. Activate only one slide switch per use.

Playing the Sounds:

Select one sound from the slide switches for the constant sound mode. You may play additional sounds from the 12 push buttons.

Two Channel Technology:

You may overlap sounds by activating 1 of the 6 constant sounds from the slide switches and 1 of the 12 push button sounds.

Volume Control:

Turning the knob will allow you to control the volume. Tip: You can adjust the volume to emulate an approaching or fading sound.

Safety and Guarantee Information:

- *Do not open the Sound Station components and transformer. Opening any component will terminate the guarantee.*
- *Keep the Sound Station away from humidity and water. This item is not designed for outdoor use.*
- *Do not place this item under direct sunlight. Keep the item away from extreme cold and warm temperatures.*
- *Do not drop or shake the Sound Station. The guarantee does not cover this item if dropped or shaken.*

Technical Details:

Input: 230V ~50Hz

Output: 9V = 300 mA

NOCH GmbH & Co. KG

Lindauer Straße 49

88239 Wangen im Allgäu / Germany

info@noch.de

www.noch.de

Stand 04/2008



... wie im Original

Français

60200 NOCH Sound Station

Félicitations! Vous avez acquis un des systèmes sonores digitales les plus avancés. Il contient 18 bruits différents de chemin de fer selon nature, un régulateur manuel et deux hauts parleurs. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec ce produit de haute qualité.



Régulateur manuel

Ce régulateur manuel contient 12 boutons-pression et 6 interrupteurs.

Boutons-pression : Pour activer les bruits, pressez les boutons correspondants.

Interrupteurs : Les 6 interrupteurs qui se trouvent en bas du régulateur sont pour le bruitage continu. Ils peuvent être fermés ou interrompus à l'aide des interrupteurs.

Jouer les bruits

Choisissez l'interrupteur désiré en bas pour jouer un bruitage continu. Pour le superposer avec un bruit supplémentaire, pressez simplement un des boutons-pression.

Technologie à deux chaînes

Grâce à la technologie à deux chaînes, il est possible de superposer les bruits continus qui se trouvent en bas du régulateur par un bruit des 12 boutons-pression.

Régulation d'intensité sonore

Réglez l'intensité sonore en tournant le régulateur.

Consigne de sécurité

- *N'ouvrez pas le Sound Station ou le transformateur. Dans ce cas la garantie sera annulée.*
- *N'exposez pas le transformateur et le Sound Station à l'humidité. Ces appareils ne sont pas conçus pour l'usage en plein air.*
- *Maintenez l'appareil à une température constante. Craint le soleil direct.*
- *Ne laissez pas tomber l'appareil. Des fortes vibrations peuvent endommager le transformateur et le Sound Station. Dans ce cas la garantie est annulée.*

Date techniques

Tension d'entrée : 230 V ~ 50 Hz

Tension de sortie : 9V = 300 mA

NOCH GmbH & Co. KG

Lindauer Straße 49

88239 Wangen im Allgäu / Germany

info@noch.de

www.noch.de

Stand 04/2008



... wie im Original

Español 60200 NOCH Sound Station

Gracias por haber escogido la Sound Station de NOCH que es uno de los sistemas de sonido digitales más avanzados. La Sound Station contiene 18 sonidos realísticos de tren, panel de control manual y altavoces. Diviértase con nuestro producto de alta calidad disfrutando de los sonidos.



Panel de Control Manual:

El panel de control manual contiene 12 teclas pulsatorias y 6 interruptores.

Teclas: Activar el sonido deseado pulsando la tecla correspondiente (sonido corto).

Interruptores: Activar o desactivar los sonidos continuos con los interruptores de la parte inferior del panel.

Sonidos:

Activar con el interruptor el sonido continuo deseado. Simultáneamente pulsar la tecla deseada para superponer el sonido de corta duración.

Technologie de dos vías:

Los sonidos diferentes del sistema pueden estar superpuestos, es decir, los 6 sonidos continuos se pueden superponer sobre los sonidos de corta duración de las 12 teclas pulsatorias.

Regulador de Volumen:

Para aumentar o disminuir el volumen use el regulador.

Medidas de seguridad:

- No abrir nunca la Sound Station o el aparato alimentador. Los productos con daño físico en su manipulación pierden automáticamente la garantía.
- Evite en todo momento exponer la Sound Station a la humedad. La Sound Station no está apropiada para su uso en el aire libre.
- Evitar oscilación de temperaturas extremas así como radiación solar directa.
- Nuestra garantía no cubre daños causados por golpes y sacudidas bruscas.

Datos Técnicos:

Tensión de entrada: 230V ~50Hz

Tensión de salida: 9V =300mA

NOCH GmbH & Co. KG

Lindauer Straße 49

88239 Wangen im Allgäu / Germany

info@noch.de

www.noch.de

Stand 04/2008



... wie im Original

Nederlands

60200 NOCH Sound Station



Hartelijk gefeliciteerd! U heeft met de NOCH Sound Station een hoogwaardig digitaal geluidssysteem gekocht met 18 realistische modelspoorgeluiden, handregelaar en luidsprekers. Wij wensen u veel plezier met dit hoogwaardige product.

Opbouw van de handregelaar:

Drukknoppen: de 12 geluiden bovenaan uw handregelaar worden met een druk op de desbetreffende drukknop ten gehore gebracht.

Schakelaars: de zes geluiden die u onderaan de handregelaar vindt kunnen met behulp van de schakelaar worden in- resp. uitgeschakeld. (continu weergave).

Afspelen van de geluiden:

Zet de gewenste schakelaar om, om het continu geluid af te spelen resp. te beëindigen. Druk op de gewenste drukknop om een extra geluid éénmalig af te spelen.

Tweekanaal technologie:

De geluiden worden in tweekanaal technologie weergegeven, d.w.z. dat u naast het constante geluid (te activeren door de draaiknop) een geluid, dat onder één van de 12 toetsen ligt kunt laten horen.

Volumeregeling:

Verander het volume door aan de volumeregelaar te draaien.

Veiligheidsmaatregelen:

- *Probeer de Sound Station en de adapter niet te openen. In dergelijke gevallen vervalt de garantie.*
- *Stel de Synchro Sound Box niet bloot aan vocht. Het apparaat is niet geschikt voor buitengebruik.*
- *Zet de Synchro Sound Box niet op een plaats met grote temperatuurswisselingen. Vermijd directe zonnestralen.*
- *Laat het apparaat niet vallen. Krachtige schokken kunnen de Synchro Sound Box voorgoed beschadigen. In dergelijke gevallen vervalt de garantie*

Technische gegevens:

Input: 230V ~50Hz

Output: 9V =300mA

NOCH GmbH & Co. KG

Lindauer Straße 49

88239 Wangen im Allgäu / Germany

info@noch.de

www.noch.de

Stand 04/2008